

Condizioni generali SOCAR Card per clienti privati

1. Oggetto

La SOCAR Card per clienti privati viene emessa dal SOCAR Card Center a nome e per conto di SOCAR Energy Switzerland GmbH. Oggetto è l'approvvigionamento del parco veicoli del cliente di energia elettrica e altri prodotti delle stazioni di servizio. La fornitura al cliente avviene tramite i punti di accettazione collegati al sistema SOCAR Card in Svizzera e in Europa presentando la SOCAR Card. Utilizzando la SOCAR Card, il titolare della carta si identifica nei confronti del punto di accettazione collegato al sistema SOCAR Card in Svizzera e in Europa come rappresentante diretto ai sensi dell'art 32 CO di SOCAR Energy Switzerland GmbH.

2. Condizioni e prezzi

I prodotti e i servizi di cui al punto 1 sono fatturati al cliente dal SOCAR Card Center a nome e per conto di SOCAR Energy Switzerland GmbH, ai prezzi di consegna in vigore nel paese della fornitura (IVA inclusa), nella relativa valuta nazionale, alle condizioni concordate con lui secondo la «Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati». Il cliente viene informato per iscritto o per e-mail in merito a ogni modifica delle condizioni. Gli accordi secondo la «Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati» valgono in tutti i punti di accettazione collegati al sistema SOCAR Card in Svizzera e in Europa. Quando utilizza la SOCAR Card nella rete dei nostri partner per l'elettricità, il cliente può consultare le tariffe elettriche in vigore sul nostro sito web all'indirizzo www.socarenergy.ch.

3. Fatturazione

Tutti i prodotti e i servizi di cui al punto 1 sono fatturati incluse le imposte e tutte le tasse del paese della fornitura. Per i clienti che hanno optato per il conteggio IVA, l'imposta sul valore aggiunto viene indicata separatamente. L'intervallo di fatturazione corrisponde a quello stabilito nella «Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati», tuttavia almeno una volta al mese. I reclami relativi all'esattezza della fattura devono essere inoltrati per iscritto o per e-mail al SOCAR Card Center entro 30 giorni dalla data della fattura, altrimenti la stessa è considerata accettata. SOCAR è autorizzata a riscuotere una tassa per le copie successive delle fatture.

4. Condizioni di pagamento

Le fatture sono pagabili, senza deduzioni, nel rispetto della scadenza indicata sulle stesse. In caso di pagamento tardivo da parte del cliente, SOCAR è autorizzata a calcolare, oltre agli interessi di mora, anche tasse di sollecito forfetarie e/o spese di incasso. In caso di pagamento allo sportello postale, SOCAR è autorizzata a esigere a sua volta le relative tasse. Il cliente non può compensare le stesse con nessuna pretesa. Eventuali modifiche delle coordinate bancarie devono essere comunicate tempestivamente a SOCAR. SOCAR è autorizzata a modificare il sistema di conteggio. In caso di mancato rispetto degli obblighi di pagamento o di superamento del limite di credito, SOCAR si riserva il diritto di bloccare immediatamente le carte senza preavviso. Su richiesta, SOCAR comunica al cliente il limite di credito accordato per le operazioni SOCAR Card. Il cliente diviene proprietario delle merci fornite da SOCAR e dalle sue società partner solo ad avvenuto pagamento completo di tutti i crediti. In caso di copertura insufficiente nella procedura di addebito diretto (Direct Debit), SOCAR è autorizzata a riscuotere una tassa.

5. Garanzie

SOCAR può esigere la fornitura di garanzie. SOCAR è autorizzata a fissare un pagamento in acconto per il rispettivo mese di fornitura. Il cliente viene informato per iscritto o per e-mail da SOCAR in merito a ogni modifica.

6. Utilizzo, abuso, perdita o furto

Il cliente deve conservare con cura la SOCAR Card per proteggerla dal furto o da perdite di altro genere. La SOCAR Card rimane di proprietà dell'emittente. Per l'acquisto di energia elettrica presso i punti di accettazione previsti viene utilizzato il chip RFID della carta. Le carte con ulteriori possibilità di acquisto sono provviste di un codice PIN, che può essere utilizzato solo presso le stazioni di servizio SOCAR e non per l'acquisto di energia elettrica. Il cliente è responsabile del mantenimento della segretezza del codice PIN.

SOCAR si riserva il diritto di interrompere temporaneamente, differire o cessare il trattamento delle carte per motivi tecnici. In caso di guasto del computer centrale, SOCAR è autorizzata a limitare l'entità della fornitura o la portata del servizio. Le ricevute firmate dal cliente risp. le transazioni confermate mediante l'inserimento del codice PIN sono considerate accettate e vengono fatturate al cliente.

Le SOCAR Card intestate al conducente possono essere utilizzate solo da questa persona. L'eventuale perdita di una SOCAR Card deve essere comunicata immediatamente per iscritto o per e-mail al SOCAR Card Center. Una volta che il SOCAR Card Center ha ricevuto la comunicazione della perdita, la responsabilità del cliente per abuso della SOCAR Card persa o altrimenti smarrita cessa. La responsabilità di SOCAR è esclusa in caso di dolo o negligenza grave del cliente (ad es. conservazione del codice PIN insieme alla SOCAR Card).

Qualora si sospetti un utilizzo sproporzionato delle carte (ad es. uso multiplo e altre procedure che si discostano nettamente dal normale utilizzo della carta), SOCAR è autorizzata a bloccarne l'utilizzo per ulteriori acquisti, senza previa consultazione con il cliente. I corrispondenti limiti massimi delle transazioni per giorno, settimana e mese sono definiti nel sistema di elaborazione elettronica dei dati. In caso di fondato sospetto di abuso della carta, SOCAR è autorizzata a bloccare la carta o

le carte interessata/e per ulteriori acquisti, senza previa consultazione con il cliente, o a modificare i limiti massimi delle transazioni definiti nel sistema di elaborazione elettronica dei dati.

7. Validità della SOCAR Card

La validità della carta termina alla data di scadenza riportata sulla stessa. Tempestivamente prima della scadenza, SOCAR rilascia automaticamente al cliente delle nuove SOCAR Card per tutte le carte attive. Il cliente deve rispedire al SOCAR Card Center le SOCAR Card non più necessarie, previo annullamento. A tal fine, la carta deve essere annullata effettuando un'incisione nella striscia magnetica. Dopo una sostituzione disposta da SOCAR e alla scadenza della validità, le relative SOCAR Card devono essere distrutte dal cliente.

8. Restituzione della SOCAR Card

In caso di violazione delle presenti condizioni generali, SOCAR è autorizzata a bloccare tutte le SOCAR Card, a sciogliere il rapporto contrattuale con effetto immediato e/o a richiedere la restituzione immediata delle SOCAR Card. In tal caso, tutti i crediti in sospeso diventano immediatamente esigibili.

9. Protezione dei dati

Sottoscrivendo la richiesta della carta, il cliente è a conoscenza del fatto che e accetta che

- SOCAR e/o il SOCAR Card Center e/o la hot line di MOVE Mobility rilevino, elaborino, salvino, utilizzino e trasmettano a terzi in Svizzera (e lì elaborino) i dati generati dalle operazioni di ricarica presso le apposite colonnine e dal pagamento tramite la SOCAR Card;
- SOCAR ha un interesse legittimo prevalente ai sensi dell'art. 6 cpv. 1 lett. f RGDPD a trasmettere direttamente al cliente materiale pubblicitario, entro limiti ragionevoli; questi può opporsi a ciò in qualsiasi momento tramite il SOCAR Card Center e/o la hot line di MOVE Mobility.

SOCAR si impegna ad applicare, nel contesto della relazione commerciale, la Legge svizzera sulla protezione dei dati e, ove applicabile, il GDPR, e a garantire che anche i suoi fornitori di servizi, il SOCAR Card Center e MOVE Mobility lo facciano.

Il cliente è tenuto a

- informare immediatamente per iscritto il SOCAR Card Center e la MOVE Mobility in caso di modifica del nome, dell'indirizzo o della forma della ditta. Finché tali modifiche non sono rese note, le comunicazioni effettuate impiegando le indicazioni valide sino a quel momento sono considerate notificate. In caso di ditte individuali, la ragione sociale viene riportata solo come complemento.
- a contattare il SOCAR Card Center e la MOVE Mobility se ha domande in merito al trattamento dei dati personali, per opporsi al trattamento dei dati o per revocare un consenso fornito.

Il cliente domiciliato nell'UE ha inoltre diritto di proporre reclamo presso la rispettiva autorità di protezione dei dati del suo paese di residenza.

10. Varie

Sono fatti salvi in ogni momento adeguamenti delle presenti condizioni generali per l'utilizzo della SOCAR Card, adeguamenti della «Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati» alle mutate condizioni dei costi e del mercato, nonché adeguamenti concernenti l'ammontare di eventuali prestazioni di garanzia. Le modifiche comunicate anticipatamente al cliente sono considerate approvate, a meno che quest'ultimo non rinvii la/le sua/e carta/e a SOCAR entro un mese dalla data della comunicazione. Condizioni divergenti o aggiuntive valgono solo se stabilite per iscritto o per e-mail. L'accordo relativo alla SOCAR Card è soggetto al diritto svizzero. **Per eventuali controversie sono competenti esclusivamente i tribunali ordinari di Zurigo e per quanto ammesso il tribunale commerciale del Cantone di Zurigo.**

11. Clausola salvatoria

Qualora parti delle presenti condizioni generali dovessero essere inefficaci, le restanti disposizioni mantengono la loro efficacia.

12. Durata del contratto

La validità dell'accordo relativo alla SOCAR Card inizia con l'invio della/e SOCAR Card e dura a tempo indeterminato. L'accordo può essere disdetto in qualsiasi momento per iscritto o per e-mail da ciascuna delle parti con effetto immediato. Le prestazioni non ancora fatturate in quel momento saranno fatturate al cliente.

SOCAR Energy Switzerland GmbH, Nüscherstrasse 24, Postfach, 8021 Zürich

MOVE Mobility AG, Route du Lavapesson 2, 1763 Granges-Paccot
info@move.ch, Tel. +41 58 510 49 03

SOCAR Card Center St.Gallen, St. Leonhardstrasse 39, 9001 St.Gallen
info@socarcard.ch Tel: +41 71 220 84 84

Stato: febbraio 2025